

DIN EN 12561-4

ICS 45.060.20

Ersatz für
DIN EN 12561-4:2003-01**Bahnanwendungen –
Kesselwagen –****Teil 4: Einrichtungen für Obenentleerung und Obenbefüllung von
flüssigen Stoffen;
Deutsche Fassung EN 12561-4:2011**

Railway applications –

Tank wagons –

Part 4: Devices for top filling and emptying of liquid products;

German version EN 12561-4:2011

Applications ferroviaires –

Wagons citernes –

Partie 4: Dispositifs supérieurs de vidange et de remplissage par le haut pour produits
liquides;

Version allemande EN 12561-4:2011

Gesamtumfang 12 Seiten

Normenausschuss Fahrweg und Schienenfahrzeuge (FSF) im DIN
Normenausschuss Tankanlagen (NATank) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12561-4:2011) wurde unter Federführung der WG 20 „Kesselwagen“ (Vorsitz: AFNOR, Frankreich) des Technischen Komitees CEN/TC 256 „Eisenbahnwesen“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Arbeitsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 087-00-10 AA „Güterfahrzeuge“ des Normenausschusses Schienenfahrzeuge (FSF).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 12561-4:2003-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Anpassung der Anforderungen an geänderte RIV;
- b) Titel geändert;
- c) vollständige redaktionelle Überarbeitung.

Frühere Ausgaben

DIN 26013: 1965-07, 1968-08, 1972-09, 1979-08

DIN 26021: 1965-10, 1979-08, 1987-10

DIN EN 12561-4: 2003-01

Deutsche Fassung

Bahnanwendungen —
Kesselwagen —
Teil 4: Einrichtungen für Obenentleerung und Obenbefüllung von
flüssigen Stoffen

Railway applications —
Tank wagons —
Part 4: Devices for top filling and emptying of liquid
products

Applications ferroviaires —
Wagons citernes —
Partie 4: Dispositifs supérieurs de vidange et de
remplissage par le haut pour produits liquides

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 3. Juni 2011 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt

Seite

Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	5
4 Anforderungen	5
4.1 Allgemeines	5
4.2 Abmessungen	5
4.3 Füll- und Entleereinrichtungen.....	6
4.4 Mannloch	8
5 Anordnung der Ausrüstung.....	8
Literaturhinweise	10

Bilder

Bild 1 — Handgriff für Blindflansche	7
Bild 2 — Spritzrand.....	7
Bild 3 — Anordnung der Ausrüstung	9

Tabellen

Tabelle 1 — Innerer Durchmesser des Spritzrandes	8
---	----------